31998R0648



# NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 648/98

## z 23. marca 1998,

## ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 327/98 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesií stanovených v zozname CXL vypracovaného na základe záverov rokovaní GATT XXIV.6 [1] a najmä jeho článok 1,

keďže nariadenie Komisie (ES) č. 327/98 [2] stanovuje podrobné pravidlá uplatňovania colných kvót na dovozy ryže s pôvodom najmä v Spojených štátoch; keďže konzultácie s vládou Spojených štátov o spôsobe, akým sa tieto dve kvóty majú spravovať boli ukončené; keďže dovozy ryže s pôvodom v Spojených štátoch musia zahŕňať aj množstvo za apríl 1998 s použitím dovozných licencií vydaných na základe vývozných licencií vydaných príslušnými orgánmi Spojených štátov;

keďže — s cieľom zabrániť tomu, aby dovozy podľa kvót pre ryžu s pôvodom v Spojených štátoch pokiaľ ide o rok 1997 narúšali trh spoločenstva s ryžou — takéto dovozy by sa mali rozložiť na obdobie troch rokov; keďže rozpis kvótových množstiev ryže s pôvodom v Spojených štátoch na roky 1998, 1999 a 2000 by sa mal z tohto dôvodu upraviť;

keďže Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Nariadenie (ES) č. 327/98 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 1 (2) sa vypúšťa;

2. k článku 2 sa pridáva tento odsek 2 a):

„2a. Pre roky 1998, 1999 a 2000 množstvá obrusovanej ryže a lúpanej ryže s pôvodom v Spojených štátoch a stanovené v odseku 1 a) a b) sa rozpíšu takto:

i) pre rok 1998:

— poloobrusovaná a úplne obrusovaná ryža, na ktorú sa vzťahuje KN kód 1006 30:

| apríl | júl | september |
|---|---|---|
| 19 361 | 19 360 | — |

— lúpaná ryža, na ktorú sa vzťahuje KN kód 1006 20:

| apríl | júl | september |
|---|---|---|
| 4 776 | 4 776 | — |

[1] Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 37, 11.2.1998, s. 5.

ii) pre rok 1999:

— poloobrusovaná a úplne obrusovaná ryža, na ktorú sa vzťahuje KN kód 1006 30:

| Január | apríl | júl | september |
|---|---|---|---|
| 19 361 | 19 360 | 19 360 | — |

— lúpaná ryža, na ktorú sa vzťahuje KN kód 1006 20:

| január | apríl | júl | september |
|---|---|---|---|
| 3 821 | 3 821 | 3 821 | — |

iii) pre rok 2000:

— poloobrusovaná a úplne obrusovaná ryža, na ktorú sa vzťahuje KN kód 1006 30:

| január | apríl | júl | september |
|---|---|---|---|
| 19 362 | 19 360 | 19 360 | — |

— lúpaná ryža, na ktorú sa vzťahuje KN kód 1006 20:

| január | apríl | júl | september |
|---|---|---|---|
| 3 822 | 3 821 | 1 910 | —“ |

3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„*Článok 3*

Keďže žiadosti o dovoznú licenciu sa predkladajú, pokiaľ ide o ryžu a zlomkovú ryžu s pôvodom v Thajsku a ryžu s pôvodom v Austrálii alebo v Spojených štátoch podľa množstiev uvedených v článku 2, tak žiadosti musia byť doložené originálom vývoznej licencie vyplnenej v súlade s prílohami I, II a IV a vydané príslušným orgánom v krajinách uvedených v týchto prílohách.

Záznamy sú voliteľné pre sekcie 7, 8 a 9 prílohy I.

Vývozné licencie vydané vzhľadom na množstvá uvedené v článku 2 sú platné iba v príslušnom roku.“

4. Príloha k tomuto nariadeniu sa pridáva ako príloha IV k nariadeniu (ES) č. 327/98.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. marca 1998

*Za Komisiu*

Franz FISCHLER

*člen Komisie*

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

**EXPORT CERTIFICATE NO.** 1000

# UNITED STATES OF AMERICA

# ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.

## CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION

**FOR SEMI-MILLED OR MILLED RICE (CODE NO. 100630) OR HUSKED/BROWN RICE (CODE NO. 100620)**

**This certificate allocates to the person named below or its transferee the right to export U.S.-produced rice from the United States under European Union tariff-rate quotas, as specified below.**

**ISSUED TO**

NAME:

ADDRESS:

**TYPE OF RICE:**

☐ MILLED/SEMI-MILLED (CODE 100630)

☐ HUSKED/BROWN (CODE 100620)

**CONSIGNMENT NET WEIGHT:**
METRIC TONS

**IMPORTER:**
(To be completed by importer at time of EU customs clearance)

NAME:

ADDRESS:

**PACKAGING:**
(To be completed by exporter or importer, if applicable)

☐ packages of 5 kg or less

DATE ISSUED:

EXPIRATION DATE

**VOID**

MP

AARQ Administrator

**FOR USE BY EU AUTHORITIES**

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

## ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.
## CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION — TRANSFER OF OWNERSHIP

---

### 1. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

### TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

---

### 2. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

### TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

---

### 3. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

### TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____ “